

GŁOS POLSKI

PISMO TYGODNIOWE
NIEZALEŻNE
SPOŁECZNO-POLITYCZNE
 WYDAWCA: Komitet wydawniczy.
 REDAKTOR: Tadeusz ROMAN

"LA VOZ DE POLONIA"
 Organo de los Poloneses
 en la Republica Argentina.
BUENOS AIRES
 Calle Paraguay No. 4023

Adres Redakcji i Administracji: Buenos Aires, calle Paraguay No. 4023, lub Casilla de Correo 1038. Prenumerata roczna wynosi \$ 7.00, półr - 4.00, kwart. - 2.00. Zagranicą rocznie \$ 8.00., Nr. poj. 15 c.

Czytelnicy! Popierajcie tylko te firmy, które ogłaszają się w „Głosie Polskim“

ODCHODZĄCEMU REDAKTOROWI.

Z dniem 1-go listopada b. r. opuszcza zajmowane dotąd stanowisko redaktora polskiego tygodnika w Argentynie, p. Eugenjusz Olejniczowski. Nie wchodząc jakie pobudki skłoniły Go do rezygnacji, nie wchodząc jak przyjmą czytelnicy ten list, czujemy się w obowiązku podać do wiadomości kilka faktów związanych z „Głosem“, i jego redaktorem do wiadomości ogółu.

Większość czytelników pamięta prawdopodobnie czas, gdy „Głos“ wychodził jako małe 4-ro stronowe pismo, nieregularnie w dużych odstępach czasu, nie posiadające kierunku ideowego, nie zawierające nic prawie prócz ogłoszeń.

23 miesiące temu Redakcję „Głosu“ objął p. Eugenjusz Olejniczowski, który prócz ruiny i praktyki zawodowej wniósł do „Głosu“ szczerą uciążliwość pracy społecznej i energję. Od tego czasu „Głos“ począł rozwijać się. W kilka miesięcy po objęciu kierownictwa przez p. Olejniczowskiego „Głos“ wyszedł w objętości 6 stron zyskując kierunek ideowy i wzbudzając zrozumiałe zainteresowanie się pismem wśród Polonii. W grudniu r. ub. „Głos“ ukazał się po raz pierwszy w objętości 8 stron i w zwiększony nakładzie. W tym czasie ludzie złej woli usiłowali zniszczyć owoce jakie wydała praca p. Olejniczowskiego, lecz dzięki Jego nie spożytej energii, „Głos“ nie upadł, a podniósł się.

Od pół roku „Głos“ wychodził jako 8 stronicowy tygodnik, dający polakom w Argentynie wiadomości z kraju i informacje o życiu tutejszej Polonii, i podtrzymujący ducha narodowego wśród polaków rozrzuconych na ogrom

nych przestrzeniach Argentyny. Dziś „Głos Polski“ w Argentynie dociera do najdalszych za kątów Argentyny gdzie tylko choć jeden Polak się znajduje. Jest radością dla tych co od dziesiątek lat nie widzieli polskiego pisma i nie słyszeli polskiego słowa. Zawdzięczamy to Jego Redaktorowi p. Eugenjuszowi Olejniczowskiemu który prócz całej energii i umiejętności jaką wniósł do „Głosu“ zapomniał o sobie pracując dla społeczeństwa i polskości.

Oprócz pracy w „Głosie“ był p. Olejniczowski motorem życia społecznego w Argentynie. Ci co przyjdą po nas, ludzie bezstronni nie dający zamydlić sobie oczu, potrafią ocenić za usługi jakie położył redaktor Olejniczowski dla Polaków i Polski. Przez pokój w którym była Redakcja i mieszkanie prywatne redaktora, przeszło przez te 23 miesiące tysiące ludzi. Nikt z nich nie wyszedł bez pomocy moralnej, a częstokroć i materialnej; ostatnim groszem dzielili się z potrzebującymi.

Był i sędzią, potrafił ciskać w ciemność prawdę częstokroć gorzko, czynił to nie z osobistych pobudek, czynił, bo kochał ten lud, bo nie chciał pozwolić by szedł na pasku ludzi bez czci i sumienia To co czynił — sercem czynił

Dzisiaj odchodzi, odchodzi zmęczony tą pracą jakiej dokonał w ciągu krótkiego czasu. Odchodzi, zostawiając nam w Argentynie widomy pomnik swej pracy „Głos“. Żegnamy go jako redaktora „Głosu“ wyrażając mu na tym miejscu najwyższe słowa uznania.

„Zasłużył się Ojczyźnie“

W Marynowski.

KOMUNIKAT REDAKCJI

Niniejszy numer wychodzi pod redakcją p. Tadeusza Romana.

Wszelkie przesyłki i przekazy pieniężne, należy kierować pod adresem:
TADEUSZ ROMAN, Buenos Aires,
 calle Paraguay 4023, albo casilla 1038.

Z ostatniej chwili.

Straszna katastrofa morska.

Zatonięcie włoskiego parowca „Principessa Mafalda“.

Najważniejsze telegramy przyniosły nam wiadomość o zatonięciu w dniu 25 b. m. włoskiego parowca transatlantyckiego „Principessa Mafalda“, o pojemności 12 tys. ton, zbudowanego w roku 1908, w dokach Towarzystwa Esercizio Bacini de Riva Trigoso przeznaczonego do stałej komunikacji pasażersko-towarowej między Genua a Buenos Aires.

Katastrofa nastąpiła przy brzegach Brazylii t. j. mniej więcej o 85 mil od brzegów na wprost portu Brazylijskiego Seguro.

Głębokość miejsca, w którym parowiec zatonął obliczają na 40 metrów.

Przyczyna katastrofy jeszcze dotychczas szczegółowo niezbadanej, prawdopodobny wybuch kotłów, gdyż sądząc z opóźnienia z jakim jechała „Principessa Mafalda“ można przypuszczać, że część maszyn uległa już wcześniej uszkodzeniu.

Pierwsze sygnały alarmowe S.

O. S. były otrzymane o 19 godz 25 b. m. zaś o godz. 19:14 nastąpił wybuch kotłów i parowiec prawie momentalnie zaczął tonąć.

Na parowcu „Principessa Mafalda“ znajdowało się w chwili katastrofy 968 pasażerów i 230 załogi.

Na liście pasażerów podanej przez tutejsze pisma, nazwiska polskie nie figurują. Ilość ofiar znaczna.

Blizsze szczegóły podamy w następnym numerze.

Prezydent Państwa ojcem chrzestnym.

Gdy mieszkańcy Dzierżanin w gminie Łuźmierz urodził się dziewiąty syn, zwrócił się on z podaniem do Pana Prezydenta Państwa z prośbą, by został ojcem chrzestnym dziecka.

Choć mieszkańcy wsi wyśmie wali się z wieśniaka, otrzymał on jednak wkrótce zgodę p. Prezydenta i on gwałt we wsi odbyła się uroczystość ochrzczcin w obecności władz i delegacji.

W imieniu p. Prezydenta starosta łódzki p. Rzewski wręczył Fronczakowi fotografię Prezydenta z własnoręcznym podpisem i wygłosił okolicznościowe przemówienie.

Już można!

Już można!

Kupić sobie samouczek polsko - hiszpański wraz ze słownikiem zawierającym 5 tysięcy słów.
 Cena z przesyłką pocztową wynosi \$ 1.75. — Zamówienia wraz z pieniędzmi nadsyłać pod adresem:

Eugenjusz Olejniczowski
 Buenos Aires, calle Paraguay 4023.

F. Missler

Reprezentante O.Henze

G.m.b.H.
 Bremen

Buenos Aires

San Martin 666

Znana Polakom od dziesiątek lat Firma moja poleca swe usługi, w zakresie.

Kart okretowych do iz Polski, po cenach przystępnych.
Przesyłki pieniężne do Polski, w dolarach Północno-Ameryki, wykonuje szybko i pewnie do samego domu odbiorcy

Z POLSKI.

Ostatnie próby opozycji sejmowej.

— 19. 9. zebrał się Sejm na pierwsze posiedzenie sesji nadzwyczajnej i uchylił dekrety prasowe po mowie posła P. P. S. Libermana.

Czterominutowe posiedzenie Sejmu

Przed posiedzeniem Sejmu w dn. 20. 9., które naznaczone było na g. 3 p.p., obraz kulaarów nie zapowiadał w niczem zdarzeń, mających niebawem nastąpić.

Obrazy rozpoczęły się o godzinie 3-ej min. 15.

P. Marszałek Rataj otwierając posiedzenie zawiadomił, iż sady zażądały wydania posła Dobiji (Zw.l.N.), a poseł Popiel (N.P.R.) złożył mandat poselski.

Przed porządkiem dziennym zarządał głosu p. wiceprezesa rady ministrów, Bartel, i odczytał następujące zarządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej w sprawie odroczenia sesji nadzwyczajnej Sejmu:

„Na podstawie Art. 25-go konstytucji odraczam z dn. 20-ym września 1927 roku, sesję nadzwyczajną sejmową na dni 30.

Warszawa, dnia 20. 9. 1927 r.

Prezydent Rzeczypospolitej

(—) I. Mościcki.

Prezes rady ministrów

(—) J. Piłsudski.

Prezes Rady Ministrów
Józef Piłsudski
w odpowiedzi Sejmowi.

w sprawie uchylenia przez Sejm dekretu prasowego.

Warszawa, 23. 9., Polska Agencja Tel. komunikuje. Dnia 23 b.m. w godzinach popołud. doręczone zostało p. Marszałkowi Sejmu pismo treści następującej:

Do p. Marszałka Sejmu Rzeczypospolitej w Warszawie.

Odpowiadając na pismo z dnia 20 września 1927 roku L. 5109, zawiadamiając, że w dniu 19 września 1927 r. Sejm zgodnie z art. 44 ust. ostatni Konstytucji powziął uchwałę uchyłającą na podstawie tego przepisu rozporządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 10 maja 1927 r. o prawie prasowym, oraz rozporządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 10. maja 1927 r., zmieniające niektóre postanowienia ustaw karnych o rozpowszechnianiu nieprawdziwych wiadomości i o zniewagach (Dz. Ust. R.P. Nr. 45 poz. 398-399) mam zeszczuł w porozumieniu z p. Ministrem Sprawiedliwości zakomunikować co następuje:

Powyższa uchwała Sejmu nie ma podstawy konstytucyjnej.

W szczególności nie została powzięta zgodnie z art. 44 ustęp ostatni Konstytucji, ponieważ przepis ten nie uprawnia Sejmowi do uchylania rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z mocą ustawy w formie uproszczonej

w drodze zwykłej uchwały sejmowej.

Sejm może uchylić rozporządzenie mające moc ustawy tylko nowym aktem ustawodawczym z zachowaniem postanowienia art. 35 Konst. tak samo, jak w wypadkach określonych usprawnień Sejmu w art. 3 ustaw. 3, w art. 49 ust. 2 jak już w Sejmie w zakresie art. 44 Konstytucji stosowano, wydając ustawę z dnia 15 grudnia 1926 r. (Dz. Ust. R.P. N. 128 poz. 755).

Nadmieniam również, że uchylenie ustawy uchwałą jest niepopuszczalne i jeszcze z tego względu, że na podstawie obowiązujących przepisów prawnych uchwały sejmowe nie mogą być ogłaszane w Dzienniku Ustaw Rzeczypospolitej.

W tym stanie prawnym rozporządzenia wymienione wstępnie nie utraciły mocy obowiązującej

Prezes Rady Ministrów.
(—) J. Piłsudski.

Powszechna wystawa
w Poznaniu.

W letnich miesiącach 1929 roku odbędzie się w Poznaniu pierwsza w Polsce Powszechna Wystawa Krajowa. Przedewszystkiem dla uczczenia 10-letniej niepodległości państwa; dalej, aby przed oczyma obcych gości pokazać dowodnie, czego Polska dokonała w pierwszym dziesięcioleciu samostanienia na wszystkich polach narodowego życia; wreszcie, aby przez ten pokaz dziesięcioletniego dorobku podnieść otuchę i wiarę we własne siły w samem polskiem społeczeństwie.

Myśl wystawy podniesioną została jeszcze w maju 1926 roku Rząd Rzeczypospolitej dał swe pozwolenie na wystawę w styczniu 1927 r., a dnia 10 maja tego roku odbyto się w Poznaniu posiedzenie organizacyjne Towarzystwa wystawy, przy obecności delegatów rządu i reprezentantów polskie handlu i przemysłu.

Zakres wystawy jest ogromny. Istotnie ma objąć całokształt polskiego życia. Widać to z następującego podziału:

Dział I. Kultura. Treść: A. Nauka. B. Sztuka.

Grupa 1. Twórczość naukowa
Grupa 2. Nauczanie w zakresie naukowym.

Grupa 3. Twórczość artystyczna.

Grupa 4. Nauczanie w zakresie sztuki.

Dział II. Gospodarstwo narodowe.

Poddział A. Przemysł i rzemiosło. Poddział B. Rolnictwo.

Dział III. Opieka społeczna, higiena, wychowanie fizyczne i sportowe.

Dział IV. Emigracja. W dziale tym będzie aż 200 klas, których spis Zarząd Wystawy zapowiada w przyszłych publikacjach.

Cały eksport rumuński
będzie szedł przez Polskę

W ostatnich dniach lipca zakończyła swe obrady w Zakopanem czwarta z rzędu konferencja polsko-rumuńskiego związku kolejowego. Na konferencji

„COSULICH LINE”
(ANGALLO 336)

karty okrętowe „de Blamada“ do jakiegokolwiek miasta

POLSKI &
RUMUNJI

na przejazd nowym okrętem motorowym

„SATURNIA“

największym i najszybszym okrętem na świecie.

Termin odjazdów:

Z EUROPY:

„SOFIA“ 30. sierpnia,
„SATURNIA“ 21 września,
(pierwsza podróż).
„BELVEDERE“ 27 września,
„ATLANTA“ 25 paźd.
„MARTHA WASHINGTON“ 5 listopada,
„SATURNIA“ 19 listopada,
„SOFIA“ 22 listopada

Z BS. AIRES:

„SOFIA“ 7. października,
„SATURNIA“ 18 paźd.
„BELVEDERE“ 4 listopada.
„ATLANTA“ 30 listopada.
„MARTHA WASHINGTON“ 3 grudnia.
„SATURNIA“ 13 grudnia.
„SOFIA“ 30 grudnia.

ODDZIAŁ w ROSARIO

A. DAMINATO e HIJO
San Martin 918

Wysyłka pieniędzy do Polski!

Do samego domu odbiorcy!
W dolarach lub innych walutach!
Po cenach umiarkowanych!
W jaknajkrótszym czasie!

PRZESYŁA

„INTERNATIONALE“

Korespondent

AGRARNEGO I PRZEMYSŁOWEGO BANKU MORAWSKIEGO
VICTORIA 1173 — BUENOS AIRES

Adres dla korespondencji z krewnymi. Koperty i papier listowy dajemy bezpłatnie! Informować się możecie listownie po polsku!

też, za zgodą obydwóch związków kolejowych, wprowadzono ulepszenia i zmiany postanowień przewozowych i taryfowych na przewóz towarów w komunikacji polsko-rumuńskiej, w szczególności zaś zniesiono zakaz obciążania przesyłek towarowych zaliczeniami, co znacznie ułatwi i usprawni stosunki handlowe pomiędzy Polską i Rumunją.

W uzupełnieniach do taryfy przewozowej, konferencja zaakceptowała specjalnie niższe stawki rumuńskie dla tranzytu żelaza i wyrobów żelaznych polskich przez rumuńskie porty czarnomorskie, jak również do Bułgarii przez Bazargik, oraz niższe stawek rumuńskich dla transportu tytoniu z Bułgarii do Polski. Również wprowadzone zostały specjalnie niższe stawki eksportowe na kolejach rumuńskich dla drzewa i przetworów naftowych, kierowanych przez Polskę tranzytem do innych państw, przez co stworzo-

no możność skierowania eksportu rumuńskiego tranzytem przez Polskę, podczas, gdy dotychczas kierowany był wyłącznie przez Węgry, Czechosłowację i Austrię.

Katastrofa lotnicza.

W Toruniu wydarzyła się katastrofa samolotowa, której ofiarą padł porucznik 4 p. lotniczego Zygmunta Duchowski. Spadł on z wysokości 400 metrów na przedmieściu Torunia.

Aparat rozbił się zupełnie, pilot poniósł śmierć. (P.A.T.)

ZABAWA

W lokalu Tow. „Wolna Polska“ calle Paraguay 4023, odbędzie się dnia 5 listopada

ZABAWA TANECZNA

porządek o godz. 9-tej wieczór. Bufet obficie zaopatrzony, — doborowa muzyka. Wstęp dla członków i Pań bezpłatny.

Z POLSKI

Zabójcy Trajkowicza wyjechali do Moskwy

Wyjazd do Moskwy Gustawa i Szczerca, zabójców Trajkowicza w poselstwie sowieckim w Warszawie, był w ścisłym związku jak nas informują w kółkach sądowych — z ukończeniem śledztwa.

Władze sądowe, po szczegółowym zbadaniu wypadków w poselstwie i po przesłuchaniu zabójców Trajkowicza, doszły podobno do wniosku, iż zabójcy działali w obronie własnej.

Wyniki śledztwa były zakomunikowane natychmiast przez Minist. Sprawiedliwości - Ministerstwu Spr. Zagr. Na tej zasadzie Minister Spraw Zagr. udzielił w obu funkcjonariuszom po selstwa sowieckiego na wyjazd z granic Polski.

Polscy marynarze pojadą ślizgowcem z Warszawy do New Yorku

Warszawa. — Po ską zamierza wysłać swych dwóch najmniejszych marynarzy pierwszym ślizgowcem z Europy do Ameryki. W tym celu został wybudowany pierwszy ślizgowiec polski „Stenor”, który odpływie z przystani warszawskiej na Wiśle do Gdańska i morza Bałtyckiego. Wybrzeżami Bałtyku dojdzie do Plymouth w Anglii, skąd popłynie już do Lizbony, stolicy Portugalji. W Lizbonie zaopatrzy się w zapas gwoździ i popłynie do Wysp Azorskich, gdzie jeszcze raz zasilą się w paliwo i już prosto podąży do New Yorku.

Z powodu niebezpieczeństwa podróżowania aeroplanami nad oceanami, świat sportowy wchodzi w okres nowego przyboru lokomocyjnego, a mianowicie ślizgowca.

Ślizgowiec jest wynalazkiem wyłącznie europejskim. Wybudowany jest z bardzo lekkiego materiału, który nie pozwala tej nowoczesnej łodzi motorowej na zagłębianie się w wodę. Do tych celów sprawnie wykazały nie

musi trzymać się w rózach zawsze blisko to że przy przegach isnokojniejsza.

owym wyprazumiałe za

Dr. Leon Kuzmiński
lekarz — dentysta
z Warszawy.
Plombowanie i leczenie zębów
Zęby sztuczne
Wyjmuje zęby bez bólu.
Przyjmuje: wiotki, cawartki
oboty od godz. 14 do 20-tej.
— ANCHORENA 543 —

Uwaga: Dla członków Tow.
„Wolna Polska”
25 % ustępowta

O SZPIEGOSTWO.

W najwyższym sądzie wojskowym rozważana była sprawa b. kapitana Stanisława Mikuty, oskarżonego o szpiegostwo na rzecz Rosji sowieckiej i skazanego przez wojskowy sąd okręgowy na 14 i pół roku ciężkiego więzienia.

Najwyższy sąd wojskowy zażalenie nieważności wyroku 1-ej instancji pozostawił bez uwzględnienia.

KATASTROFA KOPALNI

Dąbrowa Górnicza, — Dąbrową Górniczą wstrząsnęła wiadomość o katastrofie jaka wydarzyła się w kopalni „Kazimierz” na 380 metrów pod ziemią, gdzie na szóstym polu przy filarze pracowało kilku górników i ładowaczy. W pewnej chwili dał się słyszeć wstrząsający łoskot, jak by głuchy podziemny grzmot. Zwalnia się jedna ze ścian i runęła w dół. Kilku robotnikom udało się w ostatniej chwili uciec z życiem, reszta zaś została porwana padającą masą ziemi i węgla w przepaść. Puszczono w ruch sygnały ratunkowe i na miejsce katastrofy wyruszyła wnet eksp. dykcja ratunkowa. Akcja była niezmiernie utrudniona, gdyż potrzebne było rozbijać ogromne złomy węgla, podnosić je i przesuwać na inne miejsca. Trzech robotników Marcin Jęcha, Jan Sobuła i Władysław Biela zginęli na miejscu. Zwłoki ich były zupełnie zmiążdżone. Poszukiwania za pozostałymi ofiarami prowadzone są w dalszym ciągu. Na miejsce przybyła specjalna komisja śledcza.

Wielka afera przemysłowa w Krakowie.

Kraków, — Na dworcu łowarowym w Krakowie wykryto wielką aferę przemysłową, polegającą na przemyśnianiu przez firmę „Krakowskie Łuszczenie ryżu i młyny w Dąbiu” ryżu obrobionego, deklarowanego jako nieobrobionego.

Firma ta uzyskała w ministerstwie przemysłu i handlu zezwolenie na przywóz kilku tysięcy wagonów ryżu niewyuszczonego do przeróbki na ryż konsumpcyjny.

Przywóz ten korzysta z ulg celnych i opłacany jest tylko po 50 złotych od wagonu zamiast 800 zł. za wagon ryżu przerobionego.

Firma krakowska już od dłuższego czasu, jak się obecnie obecnie okazuje, dopuszczała się fałszerstw, sprowadzając ryż już przerobiony za granicą. Dopiero władze zdołały stwierdzić ten proceder, zatrzymując transport, złożony z dwu pociągów, liczących 100 wagonów.

Szkody skarbu państwa, wynikłe wskutek różnicy cła, wynoszą na jednym tylko ostatnio pochwyconym transporcie przeszło 100,000 złotych.

Wysokość szkód, wyrządzonych dotąd, ma zbadać specjalna komisja ministerjalna, która przybyła już z Warszawy.

KRONIKA MIEJSCOWA. Pożar w polskim kościele.

Smutny los spotkał kościółek polski na ul. Manssilla, gdyż w ubiegły poniedziałek, dnia 24 bm. wskutek krótko go spiecia wybuchł pożar w bliskości ołtarza.

Spalił się doszczętnie ołtarz szczęśliwie jednak obraz Matki Boskiej ucierpiał niewiele, gdyż tylko farba popękła od gorąca. Wskutek jednak działania płomieni na gipsowym sklepieniu kościółek musi być gruntownie odrestaurowany. Prace nad odnowieniem są już rozpoczęte i potrwać mają 3 do 4 miesiące.

Ks. Wł. Zakrzewski podaje do wiadomości, że nabożeństwa niedzielne dla Polaków odbywać się będą w każdą niedzielę o godz. 10 rano w kościele na ul. Guisse między Charcas i Guemes.

Jednocześnie zawiadamia, że pielgrzymka nasza do Lujan odbędzie się dnia 4-go grudnia.

KOMUNIKAT.

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SKARBURU z dnia 22 czerwca 1927

W porozumieniu z ministrami: Spraw Zagranicznych i Sprawiedliwości w sprawie przedłużenia terminu wymiany obligacji pożyczek zaciągniętych przez b. kraj Galię na obligacje 5 procent pożyczki konwersyjnej.

Na zasadzie §§ 10, 11 i 14 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 27 grudnia 1924 r. o przerachowaniu obowiązków Skarbu Państwa Austriackiego i Węgierskiego tudzież zobowiązań funduszu krajowego galijskiego, które ciążyą na Skarbie Państwa Polskiego (Dz. U. R. P., Nr. 115, poz. 1028) oraz § 9 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 27 grudnia 1924 r. o przerachowaniu należności innymi przepisami objętych, oraz o posiłkowem stosowaniu rozporządzenia z dnia 14 maja 1924 r. (Dz. U. R. P., Nr. 115, poz. 1030) i §§ 43 i 51 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 14 maja 1924 r. o przerachowaniu zobowiązań prywatno-prawnych w brzmieniu, ustalonym rozporządzeniem Ministra Skarbu z dnia 25 marca 1925 r. (Dz. U. R. P., z Nr. 30, poz. 213) zarządzenia co następuje:

§ 1. Termin prekluzyjny ustalony na dzień 30 czerwca 1927 r., w § 4 rozporządzenia Ministra Skarbu w porozumieniu z Ministrami: Spraw Zagranicznych i Sprawiedliwości z dnia 18 sierpnia 1926 r., w sprawie wymiany obligacji pożyczek zaciągniętych przez b. Galię na obligacje 5 procent pożyczki konwersyjnej (Dz. U. R. P. Nr. 30, poz. 508) przedłuża się do dnia 30 czerwca 1928 r.

§ 2. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Minister Skarbu:
G. Czechowicz
Minister Spraw Zagranicznych:
August Załezki
Minister Sprawiedliwości:
A. Meysztowicz.

KOMUNIKAT.

Stosownie do zarządzeń Ministerstwa Spraw Zagranicznych i polecenia Poselstwa Polskiego; w sprawach paszportowych i wizowych, strony powinny bez pośrednio odnosić się do Konsulatu, dostarczając mu same, osobicie lub pocztą niezbędne dokumenty, nie uciekając się do pośrednictwa żadnej agencji okretowej.

Buenos Aires, dnia 25 paźdz. 1927,
Kierownik

1 dol. S. Z. ... 46 63 „
1 funt szterl. ...
W ARGENTynie:
1 dol. S. Z. ... 2.32 — 2.34 \$
1 funt szterl. ... 11.28 — 11.38 „
100 złotych ... 23.75 — 24.75 „

H-U-M-O-R

NA BALU PRZY TAŃCU:
— Dlaczego pan tak głowę do góry trzyma?
— To pani nie wie, że mój ojciec wczoraj kupił auto?

OSZCZĘDNOŚĆ.

— Jaka jest różnica między oszczędnością a skąpstwem?
Zona: — Jeżeli oszczędzasz pieniądze na swoje ubrania, to jest oszczędnością, jeżeli zaś na moje suknie, to jest skąpstwem.

Przesyłkę pieniędzy do Polski
jak również do Połud. i Wschoniej Europy
uskutecznić można najtaniej i najszybciej
przez
NIEMIECKI BANK TRANSATLANTYCKI
Bartolome Mitre esquina Reconquista
Wypłata bez żadnych potrąceń
w domu adresata w DOLARACH S. Zjedn.
lub na żądanie ich równowartość w ZŁOTYCH.
Wszelkich informacji chętnie i rzeczowo
udziela darmo nasz oddział „Giros”.
ADMINISTRACJA NIEMUCHOMOŚCI
E. Albert, Kierownik.

Z POLSKI.

Ostatnie próby opozycji sejmowej.

— 19. 9. zebrał się Sejm na pierwsze posiedzenie sesji nadzwyczajnej i uchylił dekrety prasowe po mowie posła P. P. S. Libermana.

Czterominutowe posiedzenie Sejmu

Przed posiedzeniem Sejmu w dn. 20. 9., które naznaczone było na g. 3 p.p., obraz kulaarów nie zapowiadał w niczem zdarzeń, mających niebawem nastąpić.

Obrazy rozpoczęły się o godzinie 3-ej min. 15.

P. Marszałek Rataj otwierając posiedzenie zawiadomił, iż sady zażądały wydania posła Dobij (Zw.L.N.), a poseł Popiel (N.P.R.) złożył mandat poselski.

Przed porządkiem dziennym zarządał głosu p. wiceprezes rady ministrów, Bartel, i odczytał następujące zarządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej w sprawie odroczenia sesji nadzwyczajnej Sejmu:

„Na podstawie Art. 25-go konstytucji odraczam z dn. 20-ym września 1927 roku, sesję nadzwyczajną sejmową na dni 30.

Warszawa, dnia 20. 9. 1927 r.
Prezydent Rzeczypospolitej

(—) I. Mościcki.

Prezes rady ministrów

(—) J. Piłsudski.

Prezes Rady Ministrów
Józef Piłsudski
w odpowiedzi Sejmowi.

w sprawie uchwały przez Sejm dekretu prasowego.

Warszawa, 23. 9., Polska Agencja Tel. komunikuje. Dnia 23 b.m. w godzinach popołud. doręczone zostało p. Marszałkowi Sejmu pismo treści następującej:

Do p. Marszałka Sejmu Rzeczypospolitej w Warszawie.

Odpowiadając na pismo z dnia 20 września 1927 roku L. 5109, zawiadamiając, że w dniu 19 września 1927 r. Sejm zgodnie z art. 44 ust. ostatni Konstytucji powziął uchwałę uchyłającą na podstawie tego przepisu rozporządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 10 maja 1927 r. o prawie prasowym, oraz rozporządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 10. maja 1927 r., zmieniające niektóre postanowienia ustaw karnych o rozpowszechnianiu nieprawdziwych wiadomości i o zniewagach (Dz. Ust. R.P. Nr. 45 poz. 398-399) mam zeszczyt w porozumieniu z p. Ministrem Sprawiedliwości zakomunikować co następuje:

Powyższa uchwała Sejmu nie ma podstawy konstytucyjnej.

W szczególności nie została powzięta zgodnie z art. 44 ustęp ostat. Konstytucji, ponieważ przepis ten nie uprawnia Sejmowi do uchylania rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z mocą ustawy w formie uproszczonej

w drodze zwykłej uchwały sejmowej.

Sejm może uchylić rozporządzenie mające moc ustawy tylko nowym aktem ustawodawczym z zachowaniem postanowień art. 35 Konst. tak samo, jak w wypadkach określonych usprawnień Sejmu w art. 3 ustawy 3, w art. 49 ust. 2 jak już w Sejmie w zakresie art. 44 Konstytucji stosowano, wydając ustawę z dnia 15 grudnia 1926 r. (Dz. Ust. R.P. Nr. 128 poz. 755).

Nadmieniam również, że uchylenie ustawy uchwałą jest niepopuszczalne i jeszcze z tego względu, że na podstawie obowiązujących przepisów prawnych uchwały sejmowe nie mogą być ogłaszane w Dzienniku Ustaw Rzeczypospolitej.

W tym stanie prawnym rozporządzenia wymienione na wstępie nie utraciły mocy obowiązującej

Prezes Rady Ministrów.

(—) J. Piłsudski.

Powszechna wystawa w Poznaniu.

W letnich miesiącach 1929 roku odbędzie się w Poznaniu pierwsza w Polsce Powszechna Wystawa Krajowa. Przedewszystkiem dla uczczenia 10-letniej rocznicy niepodległości państwa; dalej, aby przed oczyma obcych gości pokazać dowodnie, czego Polska dokonała w pierwszym dziesięcioleciu samostnienia na wszystkich polach narodowego życia; wreszcie, aby przez ten pokaz dziesięcioletniego dorobku podnieść otuchę i wiarę we własne siły w samem polskim społeczeństwie.

Myśl wystawy podniesioną za stała jeszcze w maju 1926 roku Rząd Rzeczypospolitej dał swe pozwolenie na wystawę w styczniu 1927 r., a dnia 10 maja tego roku odbyło się w Poznaniu posiedzenie organizacyjne Towarzystwa wystawy, przy obecności delegatów rządu i reprezentantów polskiego handlu i przemysłu.

Zakres wystawy jest ogromny. Istotnie ma objąć całokształt polskiego życia. Widać to z następującego podziału:

Dział I. Kultura. Treść: A. Nauka. B. Sztuka.

Grupa 1. Twórczość naukowa
Grupa 2. Nauczanie w zakresie naukowym.

Grupa 3. Twórczość artystyczna.

Grupa 4. Nauczanie w zakresie sztuki.

Dział II. Gospodarstwo narodowe.

Poddział A. Przemysł i rzemiosło. Poddział B. Rolnictwo.

Dział III. Opieka społeczna, higiena, wychowanie fizyczne i sportowe.

Dział IV. Emigracja. W dziale tym będzie aż 200 klas, których spis Zarząd Wystawy zapowiada w przyszłych publikacjach.

Cały eksport rumuński będzie szedł przez Polskę

W ostatnich dniach lipca zakończyły swe obrady w Zakopanem czwarta z rzędu konferencja polsko-rumuńskiego związku kolejowego. Na konferencji

„COSULICH LINE”
(ANGALLO 336)

karty okrętowe „de Blamada” do jakiegokolwiek miasta

POLSKI &
RUMUNJI

na przejazd nowym okrętem motorowym

„SATURNIA”
największym i najszybszym okrętem na świecie.

Termin odjazdów:

Z EUROPY:

„SOFIA” 30. sierpnia,
„SATURNIA” 21 września,
(pierwsza podróż).

„BELVEDERE” 27 września,
„ATLANTA” 25 paźdz.

„MARTHA WASHINGTON” 5 listopada,

„SATURNIA” 19 listopada,
„SOFIA” 22 listopada

Z BS. AIRES:

„SOFIA” 7. października,
„SATURNIA” 18 paźdz.

„BELVEDERE” 4 listopada.

„ATLANTA” 30 listopada.

„MARTHA WASHINGTON” 3 grudnia.

„SATURNIA” 13 grudnia.

„SOFIA” 30 grudnia.

ODDZIAŁ w ROSARIO

A. DAMINATO e HIJO
San Martin 918

Wysyłka pieniędzy do Polski!

Do samego domu odbiorcy!
W dolarach lub innych walutach!
Po cenach umiarkowanych!
W jaknajkrótszym czasie!

PRZESYŁA

„INTERNATIONALE”

Korespondent

AGRARNEGO I PRZEMYSŁOWEGO BANKU MORAWSKIEGO
VICTORIA 1173 — BUENOS AIRES

Adres dla korespondencji z krewnymi. Koperty i papier listowy dajemy bezpłatnie! Informować się możecie listownie po polsku!

też, za zgodą obydwóch związków kolejowych, wprowadzono ulepszenia i zmiany postanowień przewozowych i taryfowych na przewóz towarów w komunikacji polsko-rumuńskiej, w szczególności zaś zniesiono zakaz obciążania przesyłek towarowych zaliczeniami, co znacznie ułatwi i usprawni stosunki handlowe pomiędzy Polską i Rumunją.

W uzupełnieniach do taryfy przewozowej, konferencja zaakceptowała specjalnie zniżone stawki rumuńskie dla tranzytu żelaza i wyrobów żelaznych polskich przez rumuńskie porty czarnomorskie, jak również do Bułgarii przez Bazargik, oraz zniżki stawek rumuńskich dla transportu tytoniu z Bułgarii do Polski. Również wprowadzone zostały specjalnie zniżone stawki eksportowe na kolejach rumuńskich dla drzewa i przetworów naftowych, kierowanych przez Polskę tranzytem do innych państw, przez co stworzo-

no możność skierowania eksportu rumuńskiego tranzytem przez Polskę, podczas, gdy dotychczas kierowany był wyłącznie przez Węgry, Czechosłowację i Austrię.

Katastrofa lotnicza.

W Toruniu wydarzyła się katastrofa samolotowa, której ofiarą padł porucznik 4 p. lotniczego Zygmunt Duchowski. Spadł on z wysokości 400 metrów na przedmieściu Torunia.

Aparat rozbił się zupełnie, pilot poniósł śmierć. (P.A.T.)

ZABAWA

W lokalu Tow. „Wolna Polska” calle Paraguay 4023, odbędzie się dnia 5 listopada

ZABAWA TANECZNA

południe o godz. 9-tej wieczór. Bufet obficie zaopatrzony, — doborowa muzyka. Wstęp dla członków i Pań bezpłatny.

Z POLSKI

Zabójcy Trajkowicza wyjechali do Moskwy

Wyjazd do Moskwy Gustiewa i Szleccera, zabójców Trajkowicza w poselstwie sowieckim w Warszawie, był w ścisłym związku jak nas informują w kołach sądowych — z ukończeniem śledztwa.

Władze sądowe, po szczególnym zbadaniu wypadków w poselstwie i po przesłuchaniu zabójców Trajkowicza, doszły podobno do wniosku, iż zabójcy działali w obronie własnej.

Wyniki śledztwa były zakomunikowane natychmiast przez Minist. Sprawiedliwości - Ministerstwu Spr. Zagr. Na tej zasadzie Minister Spraw Zagr. udzielił w obu funkcjonariuszom po selstwa sowieckiego na wyjazd z granic Polski.

Polscy marynarze pojadą ślizgowcem z Warszawy do New Yorku

Warszawa. — Po ska zamierza wysłać swych dwóch najdzielniejszych marynarzy pierwszym ślizgowcem z Europy do Ameryki. W tym celu został wybudowany pierwszy ślizowiec polski „Stenor”, który odpływie z przystani warszawskiej na Wiśle do Gdańska i morza Bałtyckiego. Wybrzeżami Bałtyku nadtrze do Plymouth w Anglii, skąd popłynie już do Lizbony, stolicy Portugalji. W Lizbonie zaopatry się w zapas gwoźdź i popłynie do Wysp Azorskich, gdzie jeszcze raz zasilą się w paliwo i już prosto podąży do New Yorku.

Z powodu niebezpieczeństwa podróżowania aeroplanami nad oceanami, świat sportowy wchodzi w okres nowego przyboru lokomocyjnego, a mianowicie ślizgowca.

Ślizowiec jest wynalazkiem wyłącznie europejskim. Wybudowany jest z bardzo lekkiego materiału, który nie pozwala tej nowoczesnej łodzi motorowej na zagłębianie się w wodę. Do tyczasowej próby wykazały nie bywały sprawność i olbrzymią wytrzymałość takich ślizgowców. Ślizowiec musi trzymać się w swych podróżach zawsze blisko brzegów, jako że przy przegach woda jest najspokojniejsza.

W świecie sportowym wyprawa polska budzi zrozumiałe zainteresowanie.

Dr. Leon Kuzmiński

lekarz — dentysta
z Warszawy.
Plombowanie i leczenie zębów
Zęby sztuczne
Wyjmuje zęby bez bólu.
Przyjmuje: wiotki, czwartki
oboty od godz. 14 do 20-tej.
— ANCHORENA 543 —

Uwaga: Dla członków Tow.
„Wolna Polska”
25 % ustępstwa

O SZPIEGOSTWO.

W najwyższym sądzie wojskowym rozważana była sprawa b. kapitana Stanisława Mikuty, oskarżonego o szpiegostwo na rzecz Rosji sowieckiej i skazanego przez wojskowy sąd okręgowy na 14 i pół roku ciężkiego więzienia.

Najwyższy sąd wojskowy zażalenie nieważności wyroku 1-ej instancji pozostawił bez uwzględnienia.

KATASTROFA KOPALNI

Dąbrowa Górnicza. — Dąbrową Górniczą wstrząsnęła wiadomość o katastrofie jaka wydarzyła się w kopalni „Kazimierz” na 380 metrów pod ziemią, gdzie na szóstym polu przy filarze pracowało kilku górników i ładowaczy. W pewnej chwili dał się słyszeć wstrząsający łoskot, jak by głuchy podziemny grzmot. Zwalila się jedna ze ścian i runęła w dół. Kilku robotnikom udało się w ostatniej chwili uciec z życiem, reszta zaś została porwana padającą masą ziemi i węglą w przepaść. Puszczono w ruch sygnały ratunkowe i na miejsce katastrofy wyruszyła wnet eksp. dykcja ratunkowa. Akcja była niezmiernie utrudniona, gdyż potrzebna była rozbijać ogromne złomy węgla, podnosić je i przez suwać na inne miejsca. Trzech robotników Marcin Jęcha, Jan Sobuła i Władysław Biela zginęli na miejscu. Zwłoki ich były zupełnie zmiążdżone. Poszukiwania za pozostałymi ofiarami prowadzone są w dalszym ciągu. Na miejsce przybyła specjalna komisja śledcza.

Wielka afera przemysłowa w Krakowie.

Kraków. — Na dworcu towarowym w Krakowie wykryto wielką aferę przemysłową, polegającą na przemyśnianiu przez firmę „Krakowskie Łuszczernie ryżu i młyny w Dąbiu” ryżu obrobionego, deklarowanego jako nieobrobionego.

Firma ta uzyskała w ministerstwie przemysłu i handlu zezwolenie na przywóz kilku tysięcy wagonów ryżu niewyłączzonego do przeróbki na ryż konsumpcyjny.

Przywóz ten korzysta z ulg celnych i opłacany jest tylko po 50 złotych od wagonu zamiast 800 zł. za wagon ryżu przerobionego.

Firma krakowska już od dłuższego czasu, jak się obecnie obecnie okazuje, dopuszczała się fałszerstw, sprowadzając ryż już przerobiony za granicą. Dopiero władze zdołały stwierdzić ten proceder, zatrzymując transport, złożony z dwu pociągów, liczących 100 wagonów.

Szkody skarbu państwa, wynikłe wskutek różnicy cła, wynoszą na jednym tylko ostatnio pochwyconym transporcie przeszło 100,000 złotych.

Wysokość szkód, wyrządzonych dotąd, ma zbadać specjalna komisja ministerjalna, która przybyła już z Warszawy.

KRONIKA MIEJSCOWA.
Pożar w polskim kościele.

Smutny los spotkał kościółek polski na ul. Mannsilla, gdyż w ubiegły poniedziałek, dnia 24 bm. wskutek krótko go spiecia wybuchł pożar w bliskości ołtarza.

Spalił się doszczętnie ołtarz szczęśliwie jednak obraz Matki Boskiej ucierpiał niewiele, gdyż tylko farba popękła od gorąca. Wskutek jednak działania płomieni na gipsowym sklepieniu kościółek musi być gruntownie odrestaurowany. Prace nad odnowieniem są już rozpoczęte i potrwać mają 3 do 4 miesiące.

Ks. Wł. Zakrzewski podaje do wiadomości, że nabożeństwa niedzielne dla Polaków odbywać się będą w każdą niedzielę o godz. 10 rano w kościele na ul. Guisse między Charcas i Guemes.

Jednocześnie zawiadamia, że pielgrzymka nasza do Lujan odbędzie się dnia 4-go grudnia.

KOMUNIKAT.

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SKARBURU z dnia 22 czerwca 1927

W porozumieniu z ministrami: Spraw Zagranicznych i Sprawiedliwości w sprawie przedłużenia terminu wymiany obligacji pożyczek zaciągniętych przez b. kraj Galię na obligacje 5 procent

na zasadzie §§ 10, 11 i 14 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 27 grudnia 1924 r. o przerachowaniu obowiązków Skarbu Państwa Austriackiego i Węgierskiego tudzież zobowiązań funduszu krajowego galijskiego, które ciążyą na Skarbie Państwa Polskiego (Dz. U. R. P., Nr. 115, poz. 1028) oraz § 9 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 27 grudnia 1924 r. o przerachowaniu należności innymi przepisami objętych, oraz o posiłkowem stosowaniu rozporządzenia z dnia 14 maja 1924 r. (Dz. U. R. P., Nr. 115, poz. 1030) i §§ 43 i 51 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 14 maja 1924 r. o przerachowaniu zobowiązań prywatno-prawnych w brzmieniu, ustalonym rozporządzeniem Ministra Skarbu z dnia 25 marca 1925 r. (Dz. U. R. P., z Nr. 30, poz. 213) zarządzenia co następuje:

§ 1. Termin prekluzyjny ustalony na dzień 30 czerwca 1927 r., w § 4 rozporządzenia Ministra Skarbu w porozumieniu z Ministrami: Spraw Zagranicznych i Sprawiedliwości z dnia 18 sierpnia 1926 r., w sprawie wymiany obligacji pożyczek zaciągniętych przez b. Galię na obligacje 5 procent pożyczki konwersyjnej (Dz. U. R. P. Nr. 30, poz. 508) przedłuża się do dnia 30 czerwca 1928 r.

§ 2. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Minister Skarbu:
G. Czechowicz
Minister Spraw Zagranicznych:
August Załezki
Minister Sprawiedliwości:
A. Meysztowicz.

KOMUNIKAT.

Stosownie do zarządzeń Ministerstwa Spraw Zagranicznych i polecenia Poselstwa Polskiego; w sprawach paszportowych i wizowych, strony powinny być pośrednio odnoszić się do Konsulatu, dostarczając mu same, osobicie lub pocztą niezbędne dokumenty, nie uciekając się do pośrednictwa żadnej agencji okretowej.

Buenos Aires, dnia 25 paźdz. 1927,
Kierownik: Langer.

GIEŁDA

W POLSCE:

1 dol. S. Z. . . . 8.89—8.93 zł.
1 funt szterl. . . . 43.31—46.63 „

W ARGENTYNIE:

1 dol. S. Z. . . . 2.32—2.34 \$
1 funt szterl. . . . 11.28—11.38 „
100 złotych . . . 23.75—24.75 „

H-U-M-O-R

NA BALU PRZY TAŃCU:
— Dlaczego pan tak głowę do góry trzyma?
— To pani nie wie, że mój ojciec wczoraj kupił auto?

OSZCZĘDNOŚĆ.

— Jaka jest różnica między oszczędnością a skąpstwem?
Żona: — Jeżeli oszczędzasz pieniądze na swoje ubranie, to jest oszczędnością, jeżeli zaś na moją suknię, to jest skąpstwem.

Przesyłkę pieniędzy do Polski!

jak również do Połud. i Wschoniej Europy
uskutecznić można najtaniej i najszybciej
przez

NIEZŁECKI BANK TRANSATLANTYCKI

Bartolome Mitre esquina Reconquista

Wypłata bez żadnych potrąceń

w domu adresata w DOLARACH S. Zjedn.
lub na żądanie ich równowartość w ZŁOTYCH.

Wszelkich informacji chętnie i rzeczowo
udziela darmo nasz oddział „Giros“.

ADMINISTRACJA NIERUCHOMOŚCI

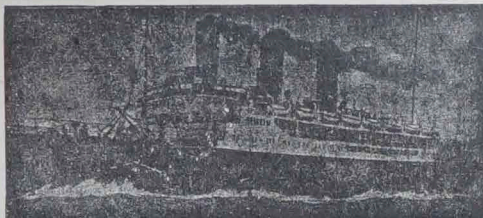
E. Alberti, Kierownik.

COMPANIAS GENERALES DE NAVEGACION

SPROWADZAJCIE SWE RODZINY I PODRÓŻUJCIE OKRĘTAMI TYCH KOMPANJI

Należy wiedzieć i przekonać się, że kupując karty okrętowe na okręty Korzysta się z njmłodniejszych i najdoskonalszych wygod, jakie te Kompnje urządziły dla Swych Pasażerów.

DLA PASAŻERÓW 3-ej KLASY
ROZPORZĄDZA KABINAMI DWU
I CZTERO OSOBOWEMI, SALO-
NAMI JADALNEMI, KANTYNA SAL-
LONEM DLA KOBIET, LAZIEN-
KAMI, A NADEWSZYSTKO
SMACZNYMI POTRAWAMI
WYKWINTNA OBSŁUGA



Ceny wyjątkowo niskie
w JEDYNEJ
Polskiej Agencji Okrętowej

R EUGENJUSZ **A**
RYTTERA

SPROWADZANIE RODZIN I PRZESYŁKA PIENIĘDZY DO POLSKI W DOLARACH I ZŁOTYCH POLSKICH
Calle 25 de MAYO 535

BUENOS AIRES

Samouczek Polsko -- Hiszpański.

(Ciąg dalszy.)

Rozmówki - Locuciones.

Ile metrów pan potrzebuje? ¿Cuantos metros necesita Ud.?
Co pan powiedział? ¿Que dijo Ud.?
Nie mogę sprzedać po tej cenie. No puede vender a ese precio.
W takim razie nie kupię. Entonces no voy a comprar.
Chciałbym sobie kupić kapelusz. Desearia comprarme un sombrero.
Pójdziemy razem. Iremos juntos.
Czy zna pan dobrze miasto? ¿Conoce Ud. bien la ciudad?
Zrobiłby mi pan wielką przysługę. Me haria Ud. un gran favor.
Szukam adresu pana. Busco la dirección del señor.
Wyraży smutku, radości i złości. Me alegro mucho.
Bardzo się cieszę. Me alegro mucho.
Miałem dużo szczęścia. Ha tenido mucha suerte.
Jestem człowiekiem najszczęśliwszym na świecie. Soy el hombre más feliz del mundo.
Jestem nieszczęśliwy. Soy muy desgraciado.
Co za nieszczęście! ¿Qué desgracia!
Jaka szkoda! ¿Qué lastima!
Jakie to jest smutne! ¡Cuan triste en eso!
Jestem zły! ¡Estoy furioso!
Jest pan źle wychowany. Es Ud. muy mal educado.
Wstydz się pan! ¡Tenga Ud. vergüenza!
To jest człowiek przewrotny. Es un hombre perverso.
Na poczcie: ¿Puede Ud. decirme dónde está (gdzie jest poczta?) (la oficina de correos?)
Do której godziny jest czynna? ¿Hasta que hora es abierta?
Do ósmej. Hasta las ocho.
Ile kosztuje list do Polski? ¿Cuánto cuesta una carta para (Polonia?)
List 12 centów. Doce centavos.
A list polecony? ¿Y carta certificada?
List pieniężny (wartościowy)? ¿Carta con valor declarado?
Przekaz pieniężny. Giro postal.
Chcę kupić dwa znaczki pocztowe po 12 centów. Quiero comprar dos estampillas de doce centavos cada una.
Czy list ten jest dostatecznie opłacony? ¿Lleva suficiente franqueo esta (carta?)
Ile kosztuje telegram do Polski? ¿Cuánto cuesta una telegrama (para Polonia?)
Ile się płaci za słowo? ¿Cuánto se paga por cada palabra?
Chcę nadać list polecony. Quiero certificar una carta.
List polecony powinien być zalakowany. Las cartas certificadas deben ser lacradas.
Czy jest jaki list do mnie? ¿Hay alguna carta para mí?
Jak się pan nazywa? ¿Como se llama Ud.?
Czy posiada pan dowód osobisty? ¿Tiene Ud. comprobantes?
Tak, posiadam dowód tożsamości (ści (paszport). Sí, tengo la cedula de identidad (pasaporte).
Czy mogę otrzymać list dla pana? ¿Puedo recibir una carta para Señor
Nie, to niemożliwe. No. es imposible.
W podróży koleją i statkiem: Digame señor, ¿donde queda la estación?
Powiedz mi pan gdzie jest stacja kolejowa? ¿A qué hora sale el tren para (Rosario?)
O której godzinie odchodzi pociąg do Rosario? ¿Es un tren rápido?

Gdzie się kupuje bilety? ¿Dónde está el despacho de boletos?

Proszę mi dać bilet drugiej klasy (do Cordoba. Deme Ud. un boleto de segunda clase para Cordoba.

Ile kosztuje?, (ile się należy)? ¿Cuánto vale? (cuánto es?)
Czy to jest nasz pociąg? ¿Es ese ya nuestro tren?

Panowie, tu palić nie wolno! Cuando paramos aquí?
Kiedy przyjedziemy do N.? ¿Cuándo llegaremos para N.?

Jak się nazywa ta stacja, nasza? ¿Como se llama esta estacion, proxima?

Jak długo się tu zatrzymamy? ¿Cuándo paramos aquí?
Kiedy odchodzi okręt do Montevideo? ¿Cuándo sale el vapor para Montevideo?

Co dzień, o dziesiątej wieczorem. Cada día a las diez de la noche.
Czy mogę wysiąść na ląd w A.? ¿Puedo bajar a tierra en A.?

Niech pan poprosi wpierw kapitana o pozwolenie. Pidiéndole antes permiso al capitán o por el permiso.

Czy jedzenie jest już wliczone do kosztów biletu? ¿Se halla comprendida la comida en el precio del pasaje?

Nie, panie, za jedzenie trzeba płacić oddzielnie. No Señor, la comida la tiene Ud. pagar a parte.

O której godzinie muszę być już na okręcie? ¿A que hora he de estar mañana (a bordo?)

Na pół godziny przed odejściem okrętu. Media hora antes de la salida (del vapor).

Jak długo potrwa podróż? ¿Cuántos dias tardaremos en el viaje?

W hotelu:

Proszę o pokój o jednym łóżku. Deseo un cuarto con una cama.
Jaka cena? ¿Cuanto vale?

To za drogo, czy niema pan tańszego pokoju? Es muy caro, ¿no tiene Ud. una (pieza más barata?)

Proszę mi dać klucz od mego pokoju. Deme Ud. la llave de mi cuarto.
Proszę mi przynieść świeżej wody do mycia. Traigame agua fresca para lavarme.

Gdyby się o mnie kto pytał, to proszę powiedzieć, że będę w domu o 3-ej. Si viene alguno a preguntarme por mí le dice Ud. que a las tres (estaré en casa).

Czy jest kąpiel w domu? ¿Hay baño en el hotel?
Tak, panie. Sí, señor.

Chciałbym się wykąpać. Quisiera tomar un baño.
Proszę dać i ręcznik. Deme Ud. una toalla.

Proszę o mój rachunek. Hagame el favor de traerme la cuenta.
Ile się należy? ¿Cuanto se debe?

Pan się omylił w rachunku. Se ha equivocado Ud. en la cuenta.

W restauracji kawiarni i t. d.

Czem mogę panu służyć? ¿En que puedo servirlo?
Proszę o spis potraw. Deme Ud. la lista de las comidas.

Najprzód proszę o zupę. Ante todo traigame sopa.
Proszę przynieść: sztukamies, białe (sztyk, chleb, masło i t. p. fe, pan manteca i t. p. Traigame, por favor, puchero, bi Mozo, deme un vaso de cerveza.

Proszę o szklanekę piwa. Proszę mi dać pół butelki wina (białego, czerwonego, Deme media botella de vino blanco (co, tinto).

Proszę mi dać „Kompleto“. Sirvase Ud. darne un completo.
(pod słowem „Kompleto“ we wszystkich kawiarniach i lecznicznich w Argentynie rozumie się: kawa z mlekiem, chleb i masło.)

Jestem głodny. Tengo hambre.
Proszę przynieść nakrycie i talerz. Traiga un plato y un cubierto.

Kelner, nie mam noża, widelca i łyżki. Mozo, no tengo cuchillo, tenedor (y cuchara).

(Ciąg dalszy nastąpi)

Ze Świata.

WĘGIEL POLSKI.

Diennik „Daily Telegraph“, pisząc o konjunkturze węgla polskiego, twierdzi, że na rynkach bałtyckich konkurencja z węglem polskim jest niemal niemożliwa. (F. R.)

Komuniści rosyjscy między sobą

Centralna komisja kontrolująca sowieckiej partii komunistycznej ogłosiła komunikat w sprawie wykluczenia 5 wybitnych oponentów: Furtyczewa, Pergamanta, Zurawłowa, Nowikowa i Rudzenkowa z partii. Wszystkim wykluczonym zarzuca komisja prowadzenie akcji opozycyjnej. Z komunikatu wynika, iż zebrania opozycyjne odbywają się w Moskwie w dalszym ciągu. Omawiana jest na nich polityka rządu oraz opracowywane deklaracje opozycyjne.

Oprócz tego powzięła centralna komisja kontrolująca decyzję wykluczenia z partii 8 członków ugrupowania opozycyjnego w Irkuckiej organizacji komunistycznej. Opozycjoniści ci rozpowszechniali wśród ludności nielegalną odezwę, podpisaną przez Zinowjewa.

(Ruspress)

Na Litwie niespokojnie.

Kowno, — Litewskie M.S.W. ogłosiło komunikat, donoszący, w Tauragach komendant powiatowy kap. Grysas został zastrzełony wczoraj w nocy przez nieznaną sprawców.

Rządowe koła kowieńskie dowiadują się z obszarów zagrożonych powstaniem, że przygotowywane są tam nowe zamachy na obecny rząd ze strony opozycji. Powstanie ma wybuchnąć 1-go grudnia.

KRWAWA LIKWIDACJA POWSTANIA.

Kowno, A.T.E. — Do tej pory wykonano egzekucje na 6 ciu skazanych na śmierć, za udział w zamachu. W toku jest jeszcze proces 11 oskarżonych. Dwa-ścieścia osób oczekuje w więzieniu na rozpoczęcie dalszych procesów. Wszystkim oskarżonym grozi kara śmierci.

Krwawe walki polityczne w Jugosławii.

Wiedeń, — Z Białogrodu do noszą, że koło Suboticy, nad granicą węgierską, doszło do walki między członkami różnych radykalnych frakcji politycznych 15 chłopów z partii Radicza na swoich przeciwników, przyczem dwie osoby zostały zabite, a dwie ciężko ranne.

OFIARA NAUKI.

Londyn, A. T. E. — W Manchesterze zmarł w laboratorium podczas doświadczeń nad anestetykami, doktor Sidnej Rawson Wilson. Zmarły był wybitnym uczonym, który od dłuższego czasu pracował nad wynalezieniem środka znieczulającego, któryby pozwalał jednocześnie na zachowanie świadomości.

Doktor Wilson był znaleziony w laboratorium z maską na twarzy. Śledztwo ustaliło, iż zginął on podczas doświadczeń. Zmarły często zamykał się w la-

boratorium, gdzie wypróbowywał na sobie dotychczas jeszcze bliżej niezbadane środki znieczulające.

Przywódca Egiptu zmarł.

Kairo, Egipt. — Saad Zagħul Pasza, przyczyna różnych burz politycznych, zmarł we wtorek wieczorem po chorobie dwutygodniowej. Zagħul Pasza w ciągu ostatnich lat dwudziestu był sercem i duszą ruchu wolnościowego w Egipcie. Był on dwukrotnie wypędzony z kraju przez Anglików z powodu swych działań politycznych, ale wracał za każdym razem i zdobywał poważanie i szacunek nawet tych reprezentantów brytyjskich, z którymi miał ostre starcia.

Polska na targach w Salonikach.

Saloniki. — W obecności metropolity, ministra handlu, gubernatora Macedonii, prezesa stowarzyszenia kupców Steatopoulusa został w dniu dzisiejszym otwarty pawilon polski na targach salonickich. Polskę reprezentowali: poseł Jurjewicz, radca Wilkoszewski, radca Czarkowski, dyrektor izby grecko-polskiej Sliwiński. Zainteresowanie pawilonem polskim wielkie.

Przewidziane są też znaczne transakcje.

Radio w fabrykach.

Akademja pracy imienia Masaryka w Pradze rozpoczęła badania naukowe nad organizacją pracy w różnych gałęziach przemysłu, celem znalezienia metod prowadzących do podniesienia intensywności i wydajności pracy robotników. Komisja badań przemysłu włókienniczego w porozumieniu z towarzystwem radjowym „Radio Journal“ prowadzi układy z przedstawicielami przemysłu, aby już od jesieni wprowadzić radio do fabryk w poszczególnych oddziałach, gdzie to jest możliwe i wskazane, a przedewszystkiem na dziedzińcach fabrycznych, w kantinach, salach do zabaw i t. d.

Próbną inicjatywę podjęło polskie radio i rozpoczęło w tej sprawie pertraktacje z kołami przemysłowymi w Polsce. Obecnie omawiane są tematy i zagadnienia, które należałoby poruszyć w audycjach przeznaczonych specjalnie dla fabryk.

Zamieszki w Meksyku.

Washington, 16 września (P. A. T.) — W zagłębiu górniczym Guadalajara, w Meksyku, ponowiły się zamieszki. Zabit amerykańczyna, Dawida Fishera, kierownika biura „Souther Pacific Railway“ w Guadalajara.

Wiele kopalni porzucił robotnicy cudzoziemscy.

Kontrola lotów oceanowych

New York, 16.9 (A.W.) — Departament lotnictwa ogłosił komunikat, stwierdzający, iż zakazy lotów transatlantycznych nie mają charakteru bezwzględny. Loty oceanowe mogą się odbywać, jednakże władze muszą mieć kontrolę nad przygotowa-

niami technicznymi oraz w sprawie decyzji, co do momentu podjęcia lotu, dla stworzenia warunków maximum bezpieczeństwa. Jednocześnie departament lotnictwa będzie pozwalał na odbycie lotu tylko tym lotnikom, którzy wykażą się odpowiednią przeszłością w zakresie fachowo - lotniczym.

ZYGMUNT BIAŁOBRZESKI

Tłomacz Przysięgły

(Traductor Publico)

dla języków:

polskiego i hiszpańskiego.

Buenos Aires, c. Mexico 474

ZDOLNY stolarz i kołodziej poszukuje zajęcia. — Wiadomości dla F. Kolton, bank Boston, Florida 99.

Paseo Colón 1223 dpt. 5. — W miłym domu rodzinnym poszukuje się współlokatora

NIE WYNAJMUJEMY lecz SPRZEDAJEMY za 85 pesów miesięcznie i depozyt poręczający 255 pes domy 5-cio pokojowe, łaźienka, światło i wszelkie wygody.

Podania i informacje kierować do

TOWARZYSTWA BUDOWLI

NOWOCZESNYCH Tow. Akc.

Bme. Mitre 234, 4 piętro, od 9 do 19; soboty od 9 do 12 godz.

Uwaga! Uwaga! Fabryka artystycznych i maszynowych mebli oraz urządzeń sklepowych i biurowych pod firmą:

STANISŁAW WIŚNIESKI

Szybkość i wykwalifikowane wykonanie. — Sprzedaż detaliczna. — Wystawa i administracja:

1201 Mendes de Andes 1201 Buenos Aires.



JEDEN DRUGIEMU MÓWI

że najlepsze wyroby masarskie posiada

ALFONS TLALKA

chłodnie i składy na miejscu.

1659 — calle Oliden — 1665

Detaliczna sprzedaż wraz z dostawą do domów u

WINCENTEGO BANDURSKIEGO

Mercado San Telmo - miejsce Nr. 95.

— — — calle DEFENSA Nr. 961 — — —

Pierwsza Słowiańska Kolonja w Carmen del Parana w Paraguay'u

„FRAM“

Posiada najlepsze połączenia okrętowe i kolejowe, oraz własną wążotorową kolejkę w kolonji.

Dostatek wody i pierwszorzędna ziemia, nadająca się do uprawy wszelkich produktów, zapewniają każdemu doskonałą przyszłość

Cena jednego hektara wynosi 45 pesów,

— — — płatnych w sześciu rocznych ratach. — — —

Żądajcie prospektów i bliższych informacji u firmy

M. SUCHAN

Buenos Aires - Alsina 463 - Casilla Correo 940

Dr. N. v. MIŁOSŁAWICZ,

chirurg, lekarz Szpitala Ravson, — c^oroby skórne, weneryczne i moczołciowe — przyjmuje codziennie

calls TUCUMAN 417 — od 3. do 6-jej p.p.

calle NECOCHEA 1059, Boca, — od 6 do 8-jej wiecz.

Porady listowne w językach: hiszpańskim, czeskim i niemieckim wysyła za nadesłaniem 10 pezów.

PRZEKAZY PIENIĘŻNE DO POLSKI!

Wypłata w efektywnych DOLALACH St.

Zjedn. w mieszkaniu adresata bez wszelkich potrąceń

uskuteczna

SUMIENIE, SZYBKO I TANIO

„Deutsche Schiffsagentur“

439 RECONQUISTA 439

Rozmaitości:

Przyszła wojna japońsko-amerykańska ... w roku 1932.

Ostatni rozwój wypadków w Chinach, ekspansja handlowa Stanów Zjednoczonych w kierunku zachodnim, zakaz imigracji japońskiej do Stanów, — coraz bardziej zaostrażają konflikt amerykańsko-japoński. Dyskusja, jaka się ciągle toczy w prasie na temat, dała asumpt amerykańskiemu publicyście do opisanja przyszłego zatargu zbrojnego między „wujem Samem”, a najbardziej energicznym, dzielnym i kulturalnym ze wszystkich — narodem Azji. Wojna ta, według Hektora Bywatera, który kreśli bardzo żywy jej obraz, rozpocznie się w roku 1931, gdy Chiny udzieli koncesji węglowej koncernowi amerykańskiemu. Wzburzenie o garnie z tego powodu Japonię, która, mimo silnej opozycji ludności, wypowie Stanom Zjednoczonym wojnę. Pierwszy jej okres będzie dla japończyków pomyślny.

Po całkowitem zniszczeniu azjatyckiej floty Stanów Zjednoczonych Japonia zajmie Filipiny, i odbierze amerykańcom wyspę Guam, ważną stację węglową na Pacyfiku. Walka rozegra się w pobliżu tej wyspy. Podwodna flota Japonii przedostanie się do brzegów kalifornijskiej i zbombarduje miasta wybrzeża; Stany Zjednoczone będą miały związać ręce, bo na początku wojny japończycy „zakorkują” kanał panamski, topiąc sami swe stare okręty, zagrodzą w ten sposób drogę flocie amerykańskiej; jednocześnie japońskie łodzie pod wodną będą krążyć dookoła ziem ognistej i wybrzeży południowej Ameryki, atakując statki amerykańskie, udające się tamędy z Atlantyku na ocean spod-

kojny. W miarę jednak oddalenia się japończyków od ich ba-zy ojczyznej, siły ich zaczną słabnąć. Wówczas szczęście przechyli się na stronę wankesów. W bitwie morskiej pod wyspą Yap odniosą amerykańskie zwycięstwo i zniszczą flotę japońską. W rezultacie tej bitwy odbiorą Guam i Filipiny. Będzie to początkiem końca Japonii. Chiny odbiorą jej Mandzurję, Rosję — Sachalin; amerykańskie ar-ogplany zbombardują Tokio i szereg innych miast japońskich.

Tak wyobraza sobie amerykanin przyszłą wojnę z Japonią.

Jezioro w którym nie można utonąć.

Jest nim wielkie jezioro Słone w stanie Utah. Obszar tego jeziora wynosi 5 tysięcy kilometrów kwadratowych, a więc tyle, co kilka dużych powiatów; nazwę swą jezioro zawdzięcza masie znajdującej się w nim soli. Ilość składników mineralnych w jeziorze tem jest tak znaczna, że kąpiący się w niem w żaden sposób nie mogą pograżyć się w wodzie całkowicie a tembardziej nie potrafiliby utonąć. Owszem wszyscy ludzie pływają po jeziorze, w najgłębszych nawet miejscach, jak korki. Woda bowiem zawiera 22 procent soli.

Kobieta przemieniła się w mężczyznę.

Z Łodzi donoszą, iż do wydziału cywilnego sądu okr. w Łodzi zgłosiła podanie p. Bela Niewiariska z prośbą o nadanie jej imienia Bernard. Prośbę swą motywuje tem że czuje się mężczyzną. Od dłuższego już czasu odczuwała już jakieś zmiany w organizmie, które poczły zmniejszać stopniowo jej pęć. Zwróciła się do szeregu lekarzy, którzy twierdzili, że jest ona mężczyzną i po niewielkiej operacji będzie się mogła nawet ożenić. Sąd okręgowy opierając się

Królewsko Holenderski Lloyd
DODERO HNOS, LTDA. — Leandro N. Alem 264 - 274
Buenos Aires.

Karty Okrętowe de LLAMADA do POLSKI
RUMUNJI-BESARABJI, LITWY, PALESTINY etc., okrętami
pospiesznymi: GELRIA, ORANIA, FLANDRIA i ZELANDIA.
Posiadamy Agencje we wszystkich miastach i portach
Europy. — Specjalne udogodnienia dla pasażerów 3-jej klasy.

Po informacje należy zwracać się do Agencji:
w Rosario w Bahía Blanca w Montevideo
c.Cordoba 986. c.Chiclana 350. c. 25 de Mayo 411.

na ekspertyzach lekarskich za-
twierdził zmianę płci oraz oraz
imię p. Niewiarskiej. P. Niewiar-
ska ukończyła niedawno politech-
nikę w Szwajcarii.

Malarz bez rąk.

Niedawno zmarł w Anglii zna-
ny malarz angielski, Bertram Hi-
les, ale choć nazwisko jego by-
ło znane, ale nie każdy wiedział,
że artysta ten maluje nie rękoma,
lecz nogami.

Hiles, który od dzieciństwa o-
kazywał wielki talent do rysun-
ków, stracił w ósmym roku ży-
cia obie ręce podczas katastrofy
kolejowej.

Zamiłowanie jednak chłopca
do malarstwa było tak wielkie,
że zaczął malować, trzymając
ołówkę lub pędzel pomiędzy pal-
cami prawej nogi.

Dzięki żelaznej wytrwałości,
doszedł w tym kierunku do tak-
iej wprawy, że przyjęty był do
grona uczniów londyńskiej Aka-
demii malarstwa, następnie zaś
studjował jeszcze w Paryżu.

Liczne obrazy Hileasa nagro-
dzone były na wystawach lon-
dyńskich.

Osa w mózgu.

W „Wiener Journal“ p. Trebor
Lieb, opowiada następujące za-
rzenie:

— Byłem przed laty porucznikiem w bośniackim pułku w Wiedniu i przyjaźniłem się bardzo z lekarzem pułkowym. Przyjacieli mój miał klientelę wśród ludności cywilnej. Pewnego razu poprosił mnie, abym asysto-

Hotel-Bar i Restauracja BERLIN NEU-YORK

c. LEANDRO N. ALEM 474
BUENOS AIRES.

4 orkiestry codziennie.
Stynna na cały świat kuchnia.
MENU — 80 centavos.

wał mu przy bardzo ciekawej
operacji. Chodziło o bardzo rzadką
chorobę: jednemu z chłopów
wydawało się, że ma w mózgu
osę, która mu się tam dostała
przez ucho podczas roboty w
polu. Nazajutrz rano przywdział
tem biały kaftan i udałem się
do sali operacyjnej. Siedział już
tam pacjent jęcząc głośno z bólu
i zatykając sobie uszy. Ze o-
peracja nie miała być przepro-
wadzona na serio zaraz się do-
myśliłem z miny doktora, który
mnie poprosił aby zachować się
poważnie. Następnie polecił mi
zawiazać oczy chłopu przepaską.
Gdy to się stało, wyjął z małej
torebki papierowej jakiś przed-
miot i ukrył go w dłoni. Trzy-
małem pacjenta za ręce, a wtedy
lekarz wymierzył mu siarczy-
sty policzek i w jednej chwili
zdarł przepaskę.

— Oto osa, którą wydostałem
wam z mózgu—zawołał tryum-
falnie, pokazując chłopu zawca-
su już przygotowany osę.

Chłop był rad niezmiernie i za-
pewniał, że po tej operacji bóle
ustaly.

MARJA RODZIEWICZÓWNA

DEWAJTIS

powieść współczesna

33

— Widziałeś ty, człowieku-efemerydy, takie ludy, których marzec nie stopi? widziałeś ty pola, których Pergrubia nie obudzi?... Dziesięć wieków stoję i wiem, że wszystko mija. Kto silny, najgorsze wytrzyma...

Księżyc wszedł i oświetlił w pełni podniesione oblicze samotnika.

Ostre rysy wygładzały się stopniowo, wyprostował się hardo.

— Wytrzymam... — rzekł półgłosem.

W tej chwili pies zawarczał. Człowiek, jakby złapany na gorącym uczynku wina, nieulinie się obejrzał, czapkę wcisnął na oczy i zbiegł szybko scieżną ku wybrzeżu. Na wodzie plukało wiośno i jakiś śpiew pobożny biegł falą.

Po chwili nad rzeką rozległa się zmużydka rozmowa w krótkich pytanjach.

— Kas tian? (kto tam?)

— Asz esu, pone! — odparł głos

poświckiego ciwuna. (Ja jestem panie).

— Ko mori?—zagadnął Marek niespokojnie. (Czego chcesz?)

Czółno przybito do brzegu. Chłop, zamiast odpowiedzi, podał mu na czapkę kopertę z depesza i czekał dalszego rozporządzenia.

Czertwan otworzył zdziwiony. Kto mógł mieć do niego tak pilny interes?

Przy świetle księżycy i fajki odczytał lakonicznych słów sześć „Orwid jest, list w drodze. Anna Czertwanówna”.

Markowi pociemniało w oczach, potem zaczął dygotać jak w febrze: zdawało mu się, że go grom trafił, a serce biło coraz szalenię.

— Orwid jest!—powtórzył radosną wieść dąbrowie, rzecze, niebu i zdziwionemu ciwuniowi, który dawno zapomniał, że Poświecie miało kiedyś panów.

— Co pan kaze?—zapytał głupowato.

— Ruszaj! — zakomenderował, wskazując do łódki i chwytając drugie wiośno.

Margas, zapomniany, skomlął żałośnie, aż straciwszy nadzieję powrotu pana, rzucił się w pław

za nim, ale Marek o niczem nie pamiętał.

— Orwid jest! jest! jest!—śpiewało mu w duszy, jak Hosanna.

Wpadł do mieszkania i pierwszy raz cugowe konie, drzemające nad żłobem, poznały co służba.

Postaniec jeden poleciał cwałem na pocztę do Gryni, drugi do Kewna, trzeci do Rosień, we dworze zapanował śalny dzień.

Marek wcale się nie kładł. „Orwid jest!” szumiało mu ciągle, starczyło za sen, spoczynek, jadło, skarby całego świata.

Jest, a zatem go Hanka widziała, mówiła z nim, znała—może już był w drodze, może la da dzień się zjawi. Emigrant za pewne, może syn Kazimierza, mo że on sam! Czego tak zniekał, czemu dawniej nie pisał? Należy mu dom przygotować, przyjąć z całą okazałością.

Marek, całe życie mruk i flegmatyk, oszalał.

O północy wydobyto z pościeli stróżów pałacu, stuletnią niankę pana Kazimierza i odwiecznego kredencera. Starzy wieśleli, że to koniec świata, gdy ich z głębokiego snu wezwano do administratora. Stawiali się na pół przytomni,

— Pan Orwid lada dzień przy będzie!—wrzasnął im nad uchem.

Szanowna ta para była głucha stosownie do wieku, i odurzona niespodzianą napaścią.

Nie słyszeli i tylko dla rezonu, wyobrażając sobie, że to za pewnie wieść jakaś smutna, bo dla radosnej nie budzą ludzi o tej godzinie, pokiwali (unisono) głowami.

— Dom przygotować, opylić, wywietrzyć, srebra poczyścić, spiżarnię zaopatrzyć!—huczał da lej, jak z tuby.

Te same oznaki smutku i miłka oznaczyły gotowość i posłuszeństwo. Stara miała ochotę popłakiwać, starem nos pocerzeniał.

W tej chwili postaniec wpadł z poczyty zablocony. Starzy wysunęli się z przed oblicza straszego pana.

— Słyszał pan Filomon co się stało? — zagadnęła babina po drodze.

A słyszałem! Przeciem nie głucha a pan choć mówił zciha, ale wyraźnie. Lada dzień wojna będzie, powiedział!

C. d. n.

W minutę z New-Yorku do Londynu.

Radio, jako doskonały informator przysłużyło się tym razem zapalonym miłośnikom sportu bokserskiego. Ostatni mecz, rozegrany między Dempseyem a Tunneyem wzbudził olbrzymie zainteresowanie na całym świecie, a przedewszystkiem w Londynie, gdzie boks jest bardzo popularnym sportem. To też w minutę po rozegraniu meczu, radiostacje angielskie otrzymały wyniki meczu z dokładnymi szczegółami, tak, że ciekawość tłumów, wyczekujących na wiadomości mogła być natychmiast zaspokojona. Wszystkie stacje nadawcze ogłosiły natychmiast wyniki meczu przez radio, a dzienniki mogły na podstawie depesz radiowych wydać specjalne dodatki.

Jak dalece emocjował mecz miłośników tego sportu, świadczy fakt, iż podczas słuchania przez radio wyników, kilka osób przyplątało to życiem wskutek ataku serca spowodowanego silnym wzruszeniem.

„Towarzysz Kopernik“

Do jednej ze wsi rosyjskich nad Wołgą z pobliskiego miasta gubernialnego przybywa „lektor naukowy“ celem wygłoszenia odczytu o Koperniku z okazji rocznicy jego śmierci. Wszystko odbywa się w najlepszym porządku, a na zakończenie przyjętym zwyczajem, na propozycję lektora zebranie jednogłośnie uchwala następującą rezolucję:

1) przyznać, że ziemia obraca się dokoła swej osi, 2) aprobować działalność towarzysza Kopernika i 3) podziękować władzy sowieckiej...

Talent muzyczny czteroletniego dziecka.

Przed kilku dniami przed sądem kolegum muzycznego w Chicago stanęło 4 letnie dziecko Dorota Johnson. Dziecko za kołtą wykonało sonatę Beethovena. Guy skończyło sędziowie byli zachwyceni na widok tak młodego dziecka. Jest to stanowczo najmłodsza interpretatorka Beethovena. Matka tego cudownego dziecka oświadczyła, że córka jej nie otrzymała prawie zupełnie wykształcenia muzycznego. Próbowwała zawsze kilka taktów po usłyszeniu jednego kawałka i w ten sposób nauczyła się z pamięci około 30 kawałków.

Na pokładzie statku amerykańskiego Berengrafa, czteroletnie dziecko grało na skrzypcach przed 800 pasażerami i odniosło ogromny sukces.

Przyjemna zguba.

Właściciel majątku, Piotr Schmiedt, podaje do publicznej wiadomości, że żona jego Katarzyna Małgorzata Schmiedt, opuściła domowe ognisko, wobec czego on zrzuci z siebie wszelką odpowiedzialność za ewentualne jej obecne występki. Ten, kto Katarzynę Małgorzatę Schmiedt znajdzie, zechce ją dla siebie za trzymać, mężowi zaś w żadnym razie nie zwracać. Oryginalną tę deklarację, zamieszczoną przez nieszczęśliwego męczennika pozycja małżeńskiego w postaci ogłoszenia powtórzył cały szereg dzienników niemieckich w Nadrenji. Przepuszczalnie jednak „zguba“ znajduje się sama i ku utrapieniu biednego męża, do domu wróci.

WAŻNE dla EMIGRANTÓW

Towarzystwa i Organizacje Polskie.

ADRESY W BUENOS AIRES

- Poselstwo Polskie, calle Juncal 1360.
Konsulat Polski, calle Entre Rios 621 (urzęduje od 9-ej do 12-ej).
Kościół polski, c. Mansilla 3847 (nabożeństwa w każdą niedzielę o godzinie 10-ej rano).
Książd Władysław Zakrzewski, c. Paraguay 3901.
Związek Towarzystw i Organizacji Polskich w Argentynie, Zarząd Główny, Prezes, c. 25 de Mayo 550, dpto H.
T-wo „Dom Polski“, c. Paraguay 4023.
Towarzystwo „Wolna Polska“, c. Paraguay 4023.
Tygodnik „Głos Polski“, Redakcja i Administracja, Paraguay 4023.
„Emigrant w Argentynie“, c. 25 de Mayo 535.
Towarzystwo Żydów Polskich, c. Ayacucho 537.

DOCK SUD (Buenos Aires)

- Towarzystwo Polskie, calle Irala 1222.
W ROSARIO de SANTA FE.
Sociedad Polaca, calle Mendoza 1531.

W SANTA FE

- Towarzystwo Polskie Wzajemnej Pomocy, c. Caseros 370.

W CORDOBA

- Polski Związek Narodowy, Boulevard Bulnes 722.

W BERISSO

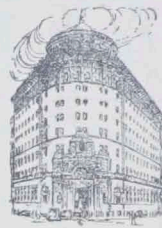
- Towarzystwo Polskie, calle Napoles 4222.
„Koło Polskie“, Trieste esq. Barcelona.

W LLAVALLOL : — Towarzystwo Polskie.

- W COMODORO RIVADAVIA: Towarzystwo Polskie.

MISIONES

- Kolonja „Azara“: Towarzystwo Polskie im. Króla Jana Sobieskiego;
„Orędownik“ - dwutygodnik.
Kolonja „Corpus“ - Tow. Polskie im. Tadeusza Kościuszki.
Kolonja „Bompland“ - Towarzystwo Polskie im. Józefa Piłsudskiego, dom Piotra Ciompeły.
POSADAS - „Towarzystwo Polskie“, dom Józefa Tarnowskiego, Avenida Corrientes, Chacra 40.
APOSTOLES - Tow. Polskie im. Króla Kazimierza Wielkiego.



! CZAS to PIENIĄDZ !

Rzeczywiście, jeśli Pan

mieszka po za Buenos Aires i chce Pan wystać pewną sumę do kraju, nie potrzebuje przyjeżdżać do Buenos Aires, tracąc pieniądze i czas na podróż

Napisz Pan do nas, a odwrotną pocztą zakomunikujemy Panu co trzeba uczynić by skutecznie wysyłkę bez opuszczenia miejsca swego zamieszkania.

Wysyłamy pieniądze do wszystkich miejscowości Polski, Rosji, Litwy i Rumunii wypłacając na miejscu przeznaczenia w dolarach St. Zjednoczonych za kwitem podpisanym przez odbiorcę, który otrzyma Pan natychmiast po jego nadejściu. Zwróć się Pan do naszego

Oddziału Polskiego,

który znajduje się w Pierwszej Podziemnej Galerii naszego budynku, okienka 19, 20 i 21 są otwarte codziennie od 10 do 15, w soboty od 10 do 12-ej.

The FIRST NATIONAL BANK of BOSTON

Sucursal Buenos Aires — Florida 99

Sucursal Avellaneda - Av. Gral Mitre 301 esq. Maipú

Nowe rekordy szybkości

Wenecja, (P.A.T.) — Według oficjalnego komunikatu we wczorajszych zawodach wodnopłotów ców o puchar Schneidra zwycięzca anglik Webster osiągnął średnią szybkość 453,282 klm. na godzinę, anglik Wirsley zaś, który zajął drugie miejsce - szybkość średnią 439,472 klm. na godzinę. Włosi: de Bernardi, Ferrarin, Guazetti oraz anglik Kinkead odpadli podczas lotów wstępnych.

Zesłanie za udzielenie noclegu.

Moskwa, (Rsp.) — Władze sowieckie w Astrachaniu skazały na zesłanie do obwodu Semireczeńskiego duchownego prawosławnego, protoreja Siergiejewskiego, 80 letniego starca. Cała wina protoreja Siergiejewskiego polegała na tem, iż pozwolił prze nocować w swoim mieszkaniu siostrzeńcowi, który zbiegł z so wieckiego obozu koncentracyjnego w Kiemi, gdzie był osadzony jako kontrrewolucjonista.

Oryginalny lot.

Berlin, (P.A.T.) — Lotnik Fie seler dokonał dziś oryginalnego lotu, przelatując w ciągu 15 minut z kolonii do Bonn na aparacie odwróconym do góry podwoziem. Po wylądowaniu na lotnisku w Bonn, lotnik dopiero po pewnej chwili odzyskał siły, nad szarpnięte przez tę niezwykłą pozycję lotu.

Restauracja - Bar i Piwiarnia

S. Wiśniewski.

808 Leandro N. Alem 808 BUENOS AIRES.

POTRAWY ZIMNE I GORĄCE

Ceny nżkie.

MUZYKA

Apteka „CARLSBAD“
Ph. Mr. Fr. Huspaar

Dyplomowanego na Uniwersytecie w Pradze i w Argentynie. — W sprawie porad zwracać się osobiście lub listownie pod adresem:

Farm. „CARLSBAD“

c. Facundo Quiroga 1441.
Dock Sud, Buenos Aires
Correo — Isla Maciel.
U.T. 22 — 7596 Avellaneda

Katastrofa na manewrach japońskich.

Na manewrach morskich w Japonii nastąpiła straszna katastrofa. Podczas ćwiczeń nocnego natarcia torpedowców na bojową eskadrę, prowadzonych w rzeczywistych wojennych warunkach, nastąpiło starcie dwóch krążowników, idących całą szybkością na dwa kontrtorpedowce. Krążownik „Jintsu“ idący z szybkością 32 węzłów na godzinę (około 55 klm.) stał się z przeciwtorpedowcem „Warabi“, roz wijającym znacznie mniejszą szybkość. Prawie w tej samej chwili krążownik „Naka“ najechał na kontrtorpedowca „Achi“.

Obie katastrofy nastąpiły w chwili, gdy kontrtorpedowce chciały przeciąć kurs krążowników.

R.M.S.P

THE ROYAL MAIL LINE

Koncesjonowana przez Rząd Polski

PODRÓŻE DO POLSKI

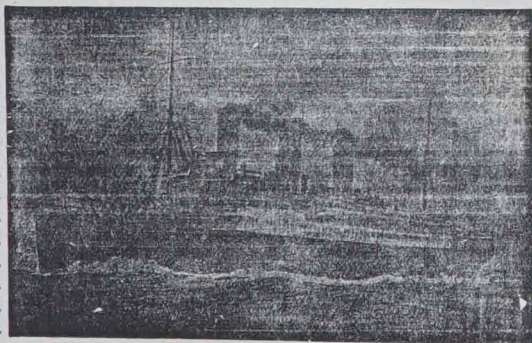
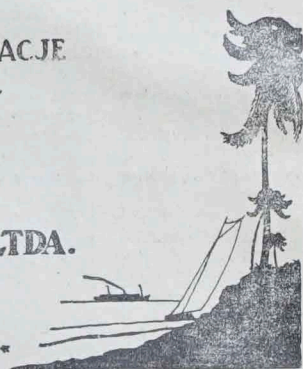
KARTY OKRETOWE ZWANE „DE LLAMADA”
NA PRZYJAZD RODZIN z POLSKI NA WARUNKACH
NAJKORZYSTNIEJSZYCH

ŻADAJ SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE
OSOBISTIE LUB LISTOWNIE

LA MALA REAL ARGENTINA LTDA.

RECONQUISTA 308

TELEFON: AVENIDA 7295 BUENOS AIRES * TELGRAMY: *OMARIUS*



POLSKA

KARTY OKRETOWE I

„LLAMADY”

PODRÓŻ SZYBK

3^A KLASA Specjalne kabiny!
JADALNIE! ŁAZIENKI

FRANCUSKIE LINJE OKRETOWE

CALLE RECONQUISTA 433

BUENOS AIRES